

【英】艾琳·亨特 著  
杨冰 译

WARRIORS

荒野手册 ①

FIELD GUIDE

族群的秘密

SECRETS OF THE CLANS

武汉出版社  
WUHAN PUBLISHING HOUSE

【英】艾琳·亨特◎著  
杨冰◎译

WARRIORS  
猫武士

荒野手册 ①

FIELD GUIDE

族群的秘密

SECRETS OF THE CLANS

武汉出版社  
WUHAN PUBLISHING HOUSE

## 图书在版编目(CIP)数据

族群的秘密 / (英)亨特(Hunter,E)著;杨冰译.—武汉:武汉出版社, 2010.8  
(猫武士荒野手册)

书名原文: Secrets of the Clans

ISBN 978-7-5430-5175-1

I. ①族… II. ①亨…②杨… III. ①儿童文学—长篇小说—

英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 130680 号

中文简体版授权武汉出版社出版

独家引进 侵权必究

Warriors Field Guide: Secrets of the Clans

Text copyright © 2007 by Working Partners Limited

Illustrations copyright © 2007 by Wayne McLoughlin

Series created by Working Partners Limited

Simplified Chinese edition Copyright © 2010 by Wuhan Publishing House

Published by arrangement with Working Partners Ltd and Andrew Nurnberg

Associates International Ltd

All rights reserved.

---

著 译:【英】艾琳·亨特 / 著 杨 冰 / 译

责任编辑:徐建文

特约编辑:张 芳

出 版:武汉出版社

社 址:武汉市江汉区新华下路 103 号 邮编:430015

电 话:(027)85606403 85600625

<http://www.whcbs.com> E-mail:wuhanpress@126.com

印 刷:武汉市新华印刷有限责任公司

经 销:新华书店

开 本:960mm × 640mm 1/16

印 张:11.5

字 数:170 千字

印 数:00001-10000 册

版 次:2010 年 8 月第 1 版

印 次:2010 年 8 月第 1 次印刷

定 价:16.00 元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题,请与承印厂联系退换)

## **特别感谢图伊·萨瑟兰**

献给西德,因为她爱猫;还要献给丽贝卡,因为我相信她也将爱猫。



# 目 录

<b>雷、风、河、影以及星：族群</b>	001
族群历史：族群的由来	003
武士守则：武士赖以生存的原则	007
雷族：勇猛、勇敢	009
风族：敏捷、忠诚	029
河族：聪明、强壮	043
影族：狡猾、自傲	061
星族：睿智的祖先	080
<b>领地：家园和捕猎场所</b>	087
森林：族群兴起的地方	088
湖区：族群的新家园	092
<b>领地以外</b>	097
<b>仪式</b>	115
<b>预言与征兆：预测未来</b>	135
<b>医疗：巫医</b>	142
<b>族群以外的猫</b>	149
血族	149
急水部落	158
泼皮猫与独行猫	161
宠物猫	165
<b>其他动物：捕食、搏斗、害怕与尊敬的动物</b>	167
<b>神话：狮族、虎族和豹族</b>	171
<b>词典</b>	178

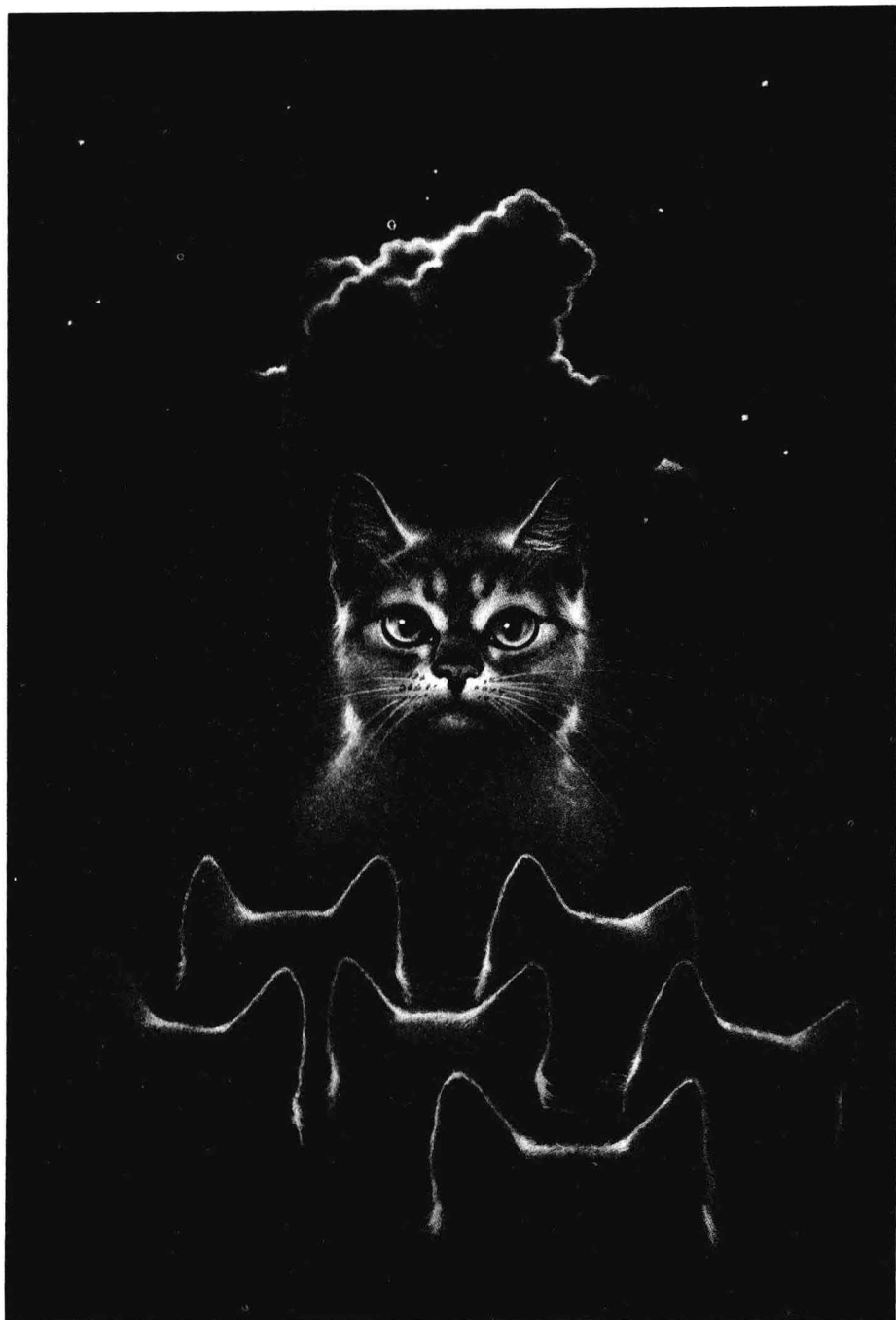
# 雷、风、河、 影以及星：

## 族 群

猫武士族群起源的故事被所有族群的猫代代相传，由长老传给武士，由武士传给学徒，由猫后传给幼崽。每一次的讲述都不尽相同，有些部分已经变得含糊不清。有时，在口口相传的过程中，它们忽然间又清晰起来。

关于一些猫的描述渐渐模糊，他们的名字和事迹在长老巢穴芬芳的雾霭中遗失，因为武士族群已经在森林里徜徉了太久太久……







## 族群历史

很久很久以前，森林还是一片荒蛮、狂野的土地。北方是宽广的高沼地；南边是稠密的森林。一条湍急的河流围绕在树林边缘，从黑暗的峡谷里奔流而出。

有一天，猫群来到了这片森林。他们被这里深深地吸引住了。林中有小动物轻柔的鸣叫声，有水流潺潺的影子，还有树木间鸟儿忽然扑腾翅膀发出的声响。那时，这些猫还不是武士。虽然他们已经过着群居的生活，但猫群的规模都不大，尚未形成族群，也没有设立领地边界。由于担心猎物可能被盗窃，害怕彼此交迭的领地受到威胁，因此，在他们之间，战斗便成了家常便饭。对于森林而言，那是一段毫无规则可言的血腥时代，许多猫都在那时失去了生命。

一个满月的夜晚，猫群同意在森林中一处被四棵巨大橡树包围的空地上进行会谈。在盗窃猎物的问题上，他们发生了争论。于是，利爪寒光闪烁，相互挑衅的吼声响彻森林。紧接着便是一场可





怕的战斗，地面很快就被飞溅的鲜血浸湿。

许多猫死在那个晚上。幸存者遍体鳞伤，精疲力竭，累得倒在激战过的地方就睡着了。醒来时，他们已经沐浴在月光下。他们环顾四周，看到的是死去至亲的灵魂，这些灵魂已不再支离破碎、鲜血淋漓，而是散发着光芒，犹如陨落的星星。活着的群猫顿时吓得挤成一团。灵魂猫开口说话时，活着的猫群眼前浮现出恐怖的未来场景。他们看到血染森林，幼崽步步走向死亡的边缘。于是，他们明白，战斗必须停止。

“要么联合起来，要么死路一条。”祖灵说道。

活着的猫中，一只黑色母猫第一个开口说话了。她挣扎着用激战后僵硬无力的腿站起来。“我的名字叫影。”她说道，“如果没有一个首领，我们又该怎么联合呢？我能在最黑的夜里捕猎，那么就让我来统领整个森林吧！”

“那你也会把我们带进黑暗中去的！”一只绿眼睛的银灰色公猫说道，“我叫河！我沿着秘密通道和神秘地域穿越了森林。统领森林的应该是河，而不是影！”

“森林里可不仅仅是只有河与影。”一只声音尖细的棕色母猫说道，“只有风才能触及它最远的角落。我和高沼地上吹来的风一样快，我才应该成为首领。”

幸存的猫中最大的那只叫做雷。他是只性格暴躁的橙色公猫，有着琥珀色的眼睛和硕大的白色脚掌。“与我的力量、捕猎技巧相比，你们这些又算得了什么？如果说有哪只猫生来就应该成为首领的话，那一定是我。”

在灵魂猫的注视之下，四棵巨大的橡树下爆发出一阵愤怒的

咆哮声。乌云突然涌起，遮蔽了月亮。活着的众猫害怕得一个劲儿地颤抖。他们看到，一块高岩之上，有一只虎斑猫，是死去的猫中的一只，尽管天空昏暗，她的皮毛依然散发着光芒。她愤怒地将炯炯目光投向地面上的这些猫。

“你们都蠢得像鸭子！”她说道，“难道就不能别仅仅想着你们自己吗？哪怕只有那么一小会儿，也考虑考虑你们的幼崽吧！”

四只猫——影、河、风和雷——一齐抬头望着虎斑猫，但谁都没有说话。

“森林已经够大了，足以养活你们所有的家族，甚至更多的猫。”她接着说道，“你们必须找到其他和你们一样的猫，在森林里选择一个居住地点，然后设立边界。”

就在这时，月亮挣脱乌云，映照出空地边缘上一圈散发着星光的灵魂猫。一只白色公猫迈步向前。“如果你们这样做的话，”他说道，“我们会赐予你们另外八条性命，让你们可以带领各自的族群经历很多很多岁月。”

接着发言的是一只瘦长的玳瑁色的猫。她走上前，站在白色公猫身旁。“我们会在银河之上守护着你们。”她承诺道，目光随之转向划过夜空的繁星之路，“我们会在梦中造访你们，为你们指引行程。”

“每个月一次。”白色公猫说道，“满月之时，你们会在这里，在这四棵巨大橡树之间度过一个休战之夜。你们将看到银河之上的我们，从而得知我们正守望着你们。如果那些夜晚有血光飞溅，你们就会见识到我们的怒火。”

“你们将会成为武士！”高岩上的虎斑猫呼喊道。



雷、河、风和影都低下了头。

“从现在开始，你们都要按照武士守则生存。你们的内心将充满勇气和高贵，如果必须战斗，那一定不能是为了贪欲，而是为了尊严与公平。”

接着是一阵长时间的沉寂。最终，雷点了点他那硕大的橙色脑袋。“这是个明智的建议。我相信，我们能够在和平中选择自己的领地，公正地设立边界。”

其他猫也一个接一个地表示赞同。然后，他们便回到各自的家族中，挑选出和他们一样拥有相似力量与能力的猫。河找到的都是愿意靠捕鱼为生的猫。影召集的则是思维敏捷、牙尖爪利、擅长夜间捕猎的猫。雷挑选的猎手们个个都能在最稠密的灌木下追踪猎物。与风走到一起的，则是那些跑得最快、喜欢开阔旷野的猫。然后，他们开始划分森林，确保每个族群都能获得生存所需的足够猎物，所有的猫都可以平安生活。当族长们重新回到四棵巨大的橡树之间度过第一个圆月之夜时，他们星光熠熠的先辈们兑现承诺，赐予了他们另外八条命。

族群间并不总是相安无事，不过这也是意料之中的事情——猫族天生就有爪子和牙齿，这些不是白长的。但是，只要他们遵照武士守则生活，陨落的祖灵们就会在天上守护他们，指引他们度过一生。

于是，武士族群的时代开始了。



## 武士守则

1. 守卫你的族群,即便以生命为代价也在所不惜。你可以和其他族群的猫保持友谊,但如果有一天,你在战斗中与他们遭遇,就必须忠于你自己的族群。
2. 禁止侵犯其他族群的领地,禁止在其他族群的领地内捕猎。
3. 长老和幼崽进食后,学徒和武士才能进食。除非得到长老们的允许,否则,学徒必须在为长老捕获足够多的猎物之后,方可进食。
4. 杀死猎物的唯一目的是为了进食。感谢星族赐予猎物。
5. 幼崽至少要六个月大,才能成为学徒。
6. 新命名的武士获得武士名号之后,必须经历一整夜的静默守夜。
7. 至少指导过一名学徒的猫,才有资格被指定为副族长。
8. 族长死去或退隐后,副族长才能接替族长的职位。



9. 副族长死去或退隐后,必须在午夜之前选出新的副族长。
10. 在休战的满月之夜,举行四大族群都参加的森林大会。此时,族群之间不得发生战斗。
11. 必须每日巡视和标记边界。向所有入侵的猫宣战。
12. 武士绝不能对处于病痛或危险之中的幼崽置若罔闻,即使这只幼崽来自不同的族群。
13. 族长的话就是武士守则。
14. 值得尊敬的武士并不需要依靠杀死其他猫来赢得战争,除非对方不遵守武士守则,或是出于必要的自卫。
15. 武士必须拒绝宠物猫的舒适生活。



# 雷 族



## 雷族的火星

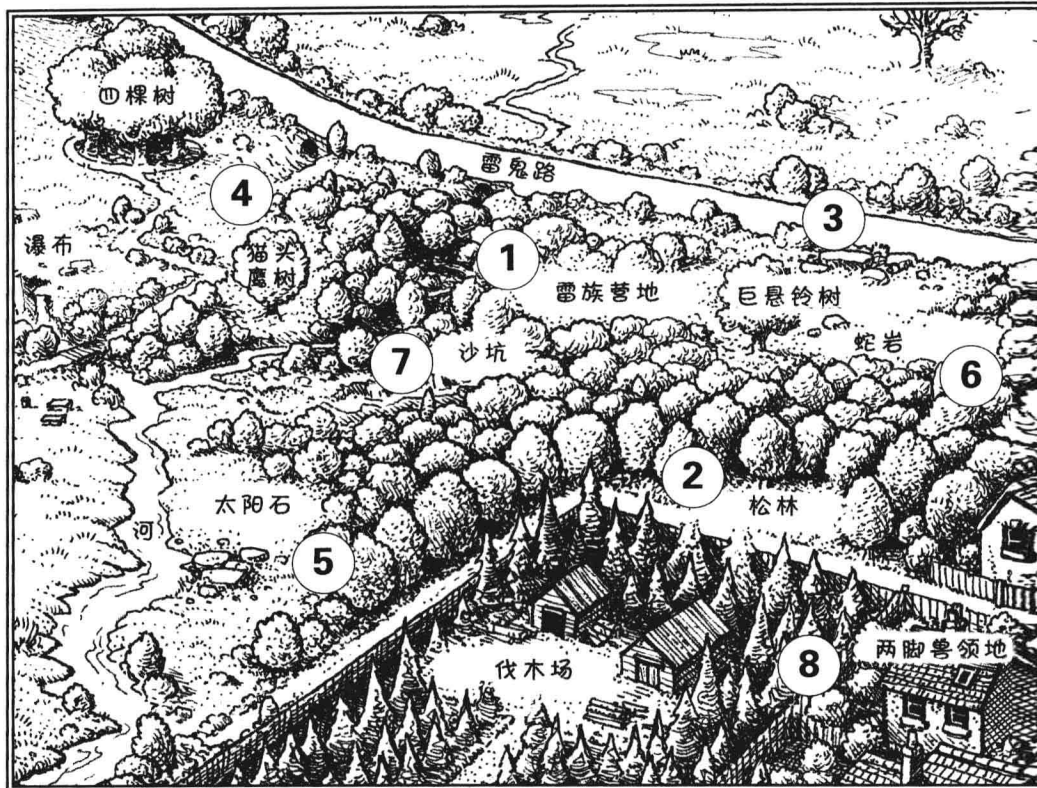
我叫火星。欢迎来到雷族——一个代表勇气与忠诚的族群。我并非一只生于森林的猫，但雷族选择了我，而且当我证明自己是一名武士之后，他们便开始尊重我。我已经成为他们的族长，我将为了我的族群献出我的九条性命，就像族猫们会为了彼此而献出生命一样。森林里其他的族群都不如我们忠诚和勇敢。我尊敬并钦佩别的族群，但我的心属于这里，属于雷族——一个英雄辈出的族群、一个充满同情心的族群、一个掌握自己命运的族群。

**族群特点：**对其他族群心怀敬意，与其和平相处。在战斗中，雷族猫强悍、勇猛、忠诚。他们坚持正义，为此可以不惜挑战武士守则。

**猎物：**老鼠、田鼠、松鼠，偶尔还包括兔子，以及欧椋鸟、喜鹊、斑鸠、画眉等鸟类。

**捕猎技巧：**出色的围捕技能。他们总是逆着风向接近猎物，无声无息地在森林地面上潜行。

## 雷族森林领地



- (1) **雷族营地**: 隐藏在一片沙质沟壑之下, 荆棘灌木很好地保护着它, 使得这个营地易守难攻。
- (2) **松林**: 一定要当心那些两脚兽的食树兽! 它们让地面隆隆作响, 还会留下溢满泥水的深沟。
- (3) **巨悬铃树**: 从树梢到根部, 它的枝条都稠密而粗壮。年轻的学徒们在这里学习攀爬, 一个个大胆地争相爬得更高。



- (4) **猫头鹰树**: 树干中部有一个洞,它是一只只在夜间飞行的黄褐色猫头鹰的家。传说中提到,一名早期的雷族学徒就是从这只猫头鹰那里学会了夜间捕猎秘诀。每天晚上,月亮升起之后,他就会守候在猫头鹰树下。猫头鹰飞出来时,他便尾随其后,犹如月光投射到地上的猫头鹰的影子一般。最终,这名勇敢的学徒成为了一名伟大的族长,他的名字叫泉星。捕猎时,他和那只黄褐色猫头鹰一样悄无声息,只需一击,猎物便会毙命。
- (5) **太阳石**: 这是一个充满阳光的温暖地点。你一定要盯紧那些在岩缝间奔逃的猎物! 很久很久以前,当河流比现在宽得多的时候,太阳石是一座岛屿。只有河族猫能游到那里。后来水退了,太阳石成为了森林边际的一部分。于是,雷族猫开始宣称对它拥有所有权。他们不允许河族猫越过他们的领地来到这里。从那以后,为了这片光滑、明媚、温暖的石头,两个族群间发生了很多战争。
- (6) **蛇岩**: 小心有毒的蝰蛇! 这里生长着许多山萝卜。岩石下的洞穴为那些危险的动物提供了掩体,例如狐狸、獾——甚至还有狗。
- (7) **沙坑**: 树木环绕的训练场地。这里的地面十分松软,所以,武士和学徒们都不大容易伤到自己。
- (8) **两脚兽领地**: 错综复杂的小雷鬼路和两脚兽巢穴(参见其他动物,两脚兽)。两脚兽领地生活着两种不同的猫:独行猫和宠物猫(参见族群之外的猫,泼皮猫、独行猫和宠物猫)。





## 亮心的话：

### 迅爪之死

只有云爪成为武士，这不公平。我们一样出色，都那么拼命，可蓝星却忽视了我们，把我们当成小笨猫。

迅爪说，我们应该干出一件非常勇敢的事情，让蓝星不得不将我们也命名为武士。我们都不知道，一直在蛇岩附近捕食的是什么东西，但迅爪认为，只要我们到了那里，一定能找到一些踪迹。这的确有道理，你明白吗？我们将尾随那条踪迹，查明是谁在盗取我们的猎物，然后回来告诉蓝星。接下来，我们就一定会成为武士！

迅爪知道，长老巢穴后边有一条从凤尾蕨间穿过的出路。于是，我们在黎明前溜了出去，直奔蛇岩。踩着树叶奔跑时，我的腿却颤抖个不停。我很清楚，我的老师白风一定会大发雷霆——在没有得到允许的情况下，学徒是不应该离开营地的。不过，要是我帮忙挽救了我们的族群，他一定会对我刮目相看的！

接近蛇岩时，周围的气味已经很陌生了——讨厌而浓烈。于是我放慢脚步，可迅爪却仍然继续奔跑。

他翻过一棵倒下来的树木，我立即嘶喊道：“迅爪！小心啊！”

“别担心！”他大声回答说，“这里什么都没有！”

话音刚落，一个巨大的身影便从隐蔽处蹿了出来，淌着口水的嘴巴迅速咬住了迅爪的喉咙。是一条狗——我所见过的最大的狗。